

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### ЕВРОПЕЙСКА ПРОЦЕДУРА ЗА ИСКОВЕ С МАЛЪК МАТЕРИАЛЕН ИНТЕРЕС ФОРМУЛЯР А ИСКОВ ФОРМУЛЯР

(Член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска процедура за икове с малък материален интерес)

Дело номер (\*):

Получен в съда/правораздавателния орган на (\*):

(\*). Попълва се от съда/правораздавателния орган

#### ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В НАЧАЛОТО НА ВСЕКИ РАЗДЕЛ - ТЕ ЩЕ ВИ ПОМОГНАТ ДА ПОПЪЛНИТЕ ТОЗИ ФОРМУЛЯР**

#### Помощ при попълване на формуляра

Можете да ползвате помощ при попълване на настоящия формуляр. За да разберете как да получите такава помощ, можете да прочетете информацията, предоставена от държавите членки и публикувана на уебсайта на Европейския съдебен атлас по граждански и търговски дела, достъпен на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес: [https://e-justice.europa.eu/content\\_small\\_claims-354-bg.do](https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-bg.do) Моля, обърнете внимание, че тази помощ не включва нито правна помощ - за правна помощ трябва да се подаде съответна молба съгласно националното право - нито правна преценка на случая Ви.

#### Език

Попълнете този формуляр на езика на съда/правораздавателния орган, до който изпращате своята молба. Моля, обърнете внимание, че формулярът е достъпен на всички официални езици на институциите на Европейския съюз на Европейския портал за електронно правосъдие [https://e-justice.europa.eu/content\\_small\\_claims\\_forms-177-bg.do](https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-bg.do) Това може да Ви помогне при попълването на формуляра на необходимия език.

#### Подкрепящи документи

Моля, обърнете внимание, че исковият формуляр следва да бъде придружен, ако е необходимо, от съответните подкрепящи документи. Това обаче не ви възпрепятства да внесете, ако е необходимо, допълнителни доказателства по време на процедурата.

Екземпляри от исковия формуляр и ако е уместно, от подкрепящите документи, ще бъдат връчени на ответника. Ответникът ще има възможност да внесе отговор на иска.

#### 1. Съд/правораздавателен орган

В това поле следва да посочите съда/правораздавателния орган, пред който завеждате иска. Когато решавате кой съд/правораздавателен орган да изберете, трябва да вземете предвид и основанието за компетентността на този съд/правораздавателен орган. Неизчерпателен списък на възможни основания за компетентност е включен в раздел 4. Ако желаете, можете да използвате специалната функция за търсене, достъпна на Европейския портал за електронно правосъдие, за да намерите подробна информация (адрес, телефонен номер и т.н.) за компетентния съд:

[https://e-justice.europa.eu/content\\_small\\_claims-354-bg.do](https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-bg.do)

1. В кой съд/правораздавателен орган завеждате иска си?

1.1. Наименование:

1.2. Улица и номер/пощенска кутия:

1.3. Град и пощенски код:

1.4 Държава:

## 2. Ищец

В това поле трябва да се идентифицирате като ищец и да идентифицирате представителя си, ако имате такъв. Моля, обърнете внимание, че не е задължително да бъдете представляван/а от адвокат или друг юрист. В някои държави може да не е достатъчно да посочите пощенска кутия като адрес, ето защо следва да добавите името на улицата заедно с номер и пощенски код. Ако не го направите, документът може да не бъде връчен. Ако имате личен идентификационен номер, даден от органите на държава членка, би било полезно да го предоставите. Ако нямате такъв номер, би било полезно да предоставите номера на Вашия паспорт или документ за самоличност, ако разполагате с такъв. Ако действате от името на юридическо лице или някакво образувание, притежаващо правосубектност, би било полезно да предоставите съответен регистрационен номер.

Под „Други данни“ можете да посочите допълнителна информация, която помага да бъдете идентифициран/а, например вашата дата на раждане, професия или длъжност в дружеството.

Когато ищите са повече от един, моля, използвайте допълнителни листове.

## 2. Данни за ищеца

2.1. Фамилия, собствено име/наименование на дружество или организация:

2.2. Личен идентификационен номер или номер на паспорта/регистрационен номер(\*):

2.3. Улица и номер/пощенска кутия:

2.4. Град и пощенски код:

2.5. Държава:

2.6. Телефон(\*):

2.7. Електронна поща(\*):

2.8. Представител на ищеца, ако има такъв, и данни за контакт(\*):

2.9. Други данни(\*):

### 3. Ответник

В това поле следва да посочите ответника и неговия представител, ако е известен. Моля, обърнете внимание, че не е задължително ответникът да бъде представляван от адвокат или друг юрист.

В някои държави може да не е достатъчно да посочите пощенска кутия като адрес, ето защо следва да добавите името на улицата заедно с номер и пощенски код. Ако не го направите, документът може да не бъде връчен. Ако знаете личен идентификационен номер, даден на ответника от органите на държава членка, би било полезно да го предоставите. Вместо този номер или в допълнение към него би било полезно да предоставите номера на паспорта или на документа за самоличност на ответника, ако разполагате с него. Ако ответникът е юридическо лице или някакво образувание, притежаващо правосубектност, би било полезно да предоставите съответния регистрационен номер на ответника, ако го знаете.

Под „Други данни“ можете да посочите допълнителна информация, която помага да бъде идентифицирано лицето, например дата на раждане, професия или длъжност в дружеството. Ако ответниците са повече от един, моля, използвайте допълнителни листове.

#### 3. Данни за ответника

- 3.1. Фамилия, собствено име/наименование на дружество или организация:
- 3.2. Личен идентификационен номер или номер на паспорта/регистрационен номер\*:
- 3.3. Улица и номер/пощенска кутия:
- 3.4. Град и пощенски код:
- 3.5. Държава:
- 3.6. Телефон(\*):
- 3.7. Електронна поща(\*):
- 3.8. Представител на ответника, ако е известен, и данни за контакт(\*):
- 3.9. Други данни (\*):

### 4. Компетентност

Вашата молба трябва да бъде подадена в съда/правораздавателния орган, който е компетентен да я разгледа. Съдът/правораздавателният орган трябва да е компетентен съгласно правилата на Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета.<sup>(1)</sup>

Този раздел включва неизчерпателен списък на възможни основания за компетентност.

Информация за правилата за компетентност може да бъде намерена на уебсайта на Европейския съдебен атлас На адрес: [https://e-justice.europa.eu/content\\_brussels\\_i\\_regulation\\_recast-350-bg.do?init=true](https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-bg.do?init=true)

На адрес [http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary\\_bg.htm](http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_bg.htm) можете да намерите обяснения на някои от използваните правни термини.

#### 4. На какво основание смятате, че съдът/правораздавателният орган е компетентен?

- 4.1. Местоживеене на ответника
- 4.2. Местоживеене на потребителя
- 4.3. По дела, свързани със застраховане - местоживеене на притежателя на полицата, застрахованото лице или третото ползващо се лице.
- 4.4. Място на изпълнение на въпросното задължение
- 4.5. Място на вредоносното събитие

- 4.6. Място, където се намира недвижимият имот
- 4.7. Споразумение между страните за избор на съд/правораздавателен орган
- 4.8. Друго (моля уточнете)

## 5. Презграничен характер на делото

За да се използва европейската процедура за искове с малък материален интерес, делото трябва да е с презграничен характер. Делото е с презграничен характер, ако поне една от страните е с местоживеене или обичайно пребиваване в държава членка, различна от държавата членка на сезирания съд/правораздавателен орган.

- 5. Презграничен характер на делото
  - 5.1. Държава по местоживеене или обичайно пребиваване на ищеца:
  
  - 5.2. Държава по местоживеене или обичайно пребиваване на ответника:
  
  - 5.3. Държава членка на съда/правораздавателния орган:

## 6. Банкови данни (по избор)

В поле 6.1 можете да информирате съда/правораздавателния орган за начина, по който възнамерявате да заплатите таксата за исквата молба. Моля, обърнете внимание, че е възможно не всички начини да са допустими в съда/правораздавателния орган, до който изпращате молбата си. Следва да проверите кои начини за плащане са приетите от съда/правораздавателния орган. Можете да направите това, като проверите информацията, предоставена от съответните държави членки и публикувана на уебсайта на Европейския съдебен атлас по граждански и търговски дела, достъпен на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес [https://e-justice.europa.eu/content\\_small\\_claims-354-bg.do](https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-bg.do) или като се свържете със съответния съд/правораздавателен орган. По същия начин можете да откриете повече информация относно размера на съдебната такса, която ще трябва да платите.

Ако изберете да платите с кредитна карта или да позволите на съда/правораздавателния орган да удържи таксата от банковата ви сметка, следва да предоставите необходимите данни за кредитната карта или банковата сметка, посочени в допълнението към настоящия формуляр. Допълнението към настоящия формуляр ще служи единствено за информация на съда/правораздавателния орган и няма да бъде изпратено на ответника.

В поле 6.2 имате възможност да посочите по какъв начин желаете да получите плащане от ответника, например ако ответникът желае да плати незабавно, дори преди постановяване на решението. Ако желаете да получите плащането чрез банков превод, моля посочете необходимите банкови данни.

- 6. Банкови данни(\*)
  - 6.1. Как възнамерявате да платите таксата за исквата молба?
    - 6.1.1. Чрез банков превод
    - 6.1.2. С кредитна карта (моля, попълнете допълнението)
    - 6.1.3. Директен дебит от вашата банкова сметка (моля, попълнете допълнението)
    - 6.1.4. Друго (моля уточнете)
  
  - 6.2. По коя сметка желаете ответникът да заплати исканата или присъдена сума?
    - 6.2.1. Титуляр на сметката:
  
    - 6.2.2. Име на банката, BIC код или друг приложим банков код:
  
    - 6.2.3. Номер на сметката/IBAN:

## 7. Иск

**Обхват:** Европейската процедура за иски с малък материален интерес има ограничен обхват. Искове на стойност по-висока от 5 000 EUR или тези, изброени в член 2 от Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска процедура за иски с малък материален интерес, не могат да се разглеждат по тази процедура. Ако искът не е свързан с дело, попадащо в обхвата на настоящия регламент в съответствие с член 2, производството продължава пред компетентните съдилища или правораздавателни органи по правилата на обичайното гражданско съдопроизводство. Ако не желаете да продължите производството в този случай, следва да оттеглите молбата си.

**Паричен или друг иск :** Следва да посочите дали претендирате пари и/или нещо друго (непаричен иск), например доставка на стоки, и след това да попълните съответно поле 7.1 и/или 7.2. Ако искът ви е непаричен, моля, попълнете поле 7.2 и посочете прогнозната стойност на иска. В случай на непаричен иск следва да посочите дали имате субсидиарен иск за обезщетение, ако не е възможно да бъде удовлетворен първоначалният иск.

Ако желаете да претендирате разноските за производството (например разноски за превод, адвокатски хонорари, разноски, свързани с връчване на документи и др.), следва да посочите това в поле 7.3. Моля, обърнете внимание, че правилата по отношение на разноските, които съдилищата/правораздавателните органи могат да присъдят, се различават в различните държави членки. Подробна информация за категориите разноски в държавите членки може да бъде намерена на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес [https://e-justice.europa.eu/content\\_costs\\_of\\_proceedings-37-bg.do](https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-bg.do).

Ако желаете да претендирате договорна лихва, например върху заем, следва да посочите процента и датата, от която тече лихвата. Съдът или правораздавателният орган може да присъди законна лихва по иска, ако той бъде уважен. Ако желаете да претендирате лихва, моля, посочете това и от коя дата следва да тече лихвата.

Ако е необходимо, моля, използвайте допълнителни страници, за да опишете Вашия иск, например ако претендирате няколко плащания и за отделните плащания претендирате лихви, начислявани от различна дата.

### 7. Относно вашия иск

#### 7.1. Паричен иск

7.1.1. Размер на главницата (без лихва и разноски):

#### 7.1.2. Парична единица

евро (EUR)	форинт (HUF)	шведска крона (SEK)
лев (BGN)	британска лира/паунд (GBP)	Други (моля, уточнете)
Хърватска куна (HRK)	злата (PLN)	
чешка крона (CZK)	Румънски леи (RON)	

Моля, уточнете

#### 7.2. Друг иск:

7.2.1. Моля, уточнете за какво претендирате:

7.2.2. Прогнозна стойност на иска:

Парична единица:

евро (EUR)	форинт (HUF)	шведска крона (SEK)
лев (BGN)	британска лира/паунд (GBP)	Други (моля, уточнете)
Хърватска куна (HRK)	злата (PLN)	
чешка крона (CZK)	Румънски леи (RON)	

Моля, уточнете

#### 7.3. Претендирате ли разноските за съдебното производство?

7.3.1. Да

7.3.2. Не

7.3.3. Ако отговорът е „да“, моля, уточнете кои разноски и посочете претендираната сума или сумата на разноските, направени до този момент:

7.4. Претендирате ли лихва?

Да

Не

Ако отговорът е „да“, каква е лихвата:

Договорна? Ако отговорът е „да“, преминете към 7.4.1

Законна? Ако отговорът е „да“, преминете към 7.4.2

7.4.1. Ако е договорна

(1). процентът е:

%

% над основния процент на ЕЦБ

друг:

**(2) лихвата следва да се начислява от (дата):**

до (дата)

до датата на съдебното решение

до датата на плащане на главницата

7.4.2. Ако е законна, лихвата следва да се начислява от:(Дата)

до (дата)

до датата на съдебното решение

до датата на плащане на главницата

7.5. Претендирате ли лихва върху разноските?

Да

Не

Ако отговорът е „да“, лихвата следва да се начислява от:

(дата)

(събитие)

да

(дата)

до датата на плащане на разноските

## 8. Подробности за иска

В поле 8.1 следва накратко да опишете същността на иска.

В поле 8.2 следва да опишете съответните подкрепящи документи. Това могат да бъдат например писмени доказателства (договори, разписки и др.) или устни или писмени свидетелски показания. Моля, посочете за всяко отделно доказателство кой аспект на Вашия иск то е предназначено да подкрепи.

Ако мястото не е достатъчно, можете да добавяте допълнителни листове.

### 8. Подробности за иска

8.1. Моля, посочете основанията на иска, например какво се е случило, къде и кога.

8.2. Моля, опишете доказателствата, които желаете да приложите в подкрепа на иска, и посочете кои точки от иска подкрепят. Ако е целесъобразно, следва да добавите съответните подкрепящи документи.

#### 8.2.1. Писмени доказателства

моля, уточнете по-долу

#### 8.2.2. Свидетели

моля, уточнете по-долу

#### 8.2.3. Други

моля, уточнете по-долу

## 9. Устно изслушване

Моля, обърнете внимание, че европейската процедура за иски с малък материален интерес е писмена процедура. Съдът обаче може да реши да проведе устно изслушване, ако счеете, че не е възможно да постанови решение въз основа на писмени доказателства. Можете да поискате, в настоящия формуляр или на по-късен етап, да се проведе устно изслушване. Съдът може да откаже да удовлетвори Вашето искане, ако счеете, че с оглед на обстоятелствата по делото устното изслушване не е необходимо за провеждането на справедлив процес. Устното изслушване следва да се проведе чрез подходящи средства за комуникация от разстояние, като видеоконферентна или телеконферентна връзка, при условие че съдът разполага с тях. Ако лицето, което трябва да бъде изслушано, е с местоживеене в държава членка, различна от тази на сезирания съд, изслушване чрез технология за комуникация от разстояние трябва да бъде организирано чрез използване на процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета [https://e-justice.europa.eu/content\\_taking\\_of\\_evidence-76-bg.do](https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-bg.do)

Съдът обаче може да реши, че лицата, призовани за изслушването, трябва да присъстват лично. Можете да посочите предпочитанията си пред съда, като имате предвид, че ако сте поискали да присъствате лично на изслушването, възстановяването на разноските, направени във връзка с това присъствие, се урежда от правилата на член 16 от Регламент (ЕО) № 861/2007 за създаване на европейска процедура за иски с малък материален интерес. В този член се предвижда, че съдът не присъжда на спечелилата страна разноски, които са ненужно направени или са несъразмерни спрямо иска.

9.1. Желаете ли да се проведе устно изслушване?

Да

Не

Ако отговорът е „да“, моля, посочете причините (\*):

9.2 Ако съдът реши да проведе устно изслушване, желаете ли да присъствате лично?

Да

Не

Моля, посочете причините(\*):

## 10. Връчване на документи и комуникация със съда

Процесуалните документи, като например вашата молба, отговорът на ответника, насрещен иск и съдебното решение, могат да бъдат връчени на страните по пощата или чрез електронни средства, когато такива средства са технически достъпни и допустими в съда в съответствие с процесуалното право на държавата членка, в която се провежда процедурата. Ако документите трябва да бъдат връчени в държава членка, различна от тази, в която се провежда производството, процесуалните правила на държавата членка, в която се извършва връчването, трябва също да бъдат спазени. Електронни средства могат да се използват и за други писмени съобщения (например искане за присъствие на съдебно заседание). Електронни средства могат да се използват само ако получателят даде изрично предварително съгласие за тяхното използване или ако е правно задължен да приеме електронно връчване и/или други писмени съобщения от съда в съответствие с процесуалните правила на държавата членка, в която е неговото местоживееие. За да разберете дали в съответната държава членка са налични и допустими електронни средства за връчване и/или комуникация, проверете информацията на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес: [https://e-justice.europa.eu/content\\_small\\_claims-354-bg.do?init=true](https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-bg.do?init=true)

10.1. Съгласни ли сте да се използват електронни средства за комуникация за връчването на отговора на ответника, насрещен иск и съдебното решение?

Да

Не

10.2 Съгласни ли сте да се използват електронни средства за комуникация за получаване на писмени съобщения, различни от документите, посочени в точка 10.1?

Да

Не

## 11. Удостоверение

Решението, постановено в държава членка по европейската процедура за искове с малък материален интерес, може да бъде признато и изпълнено в друга държава членка. Ако възнамерявате да искате признаване и изпълнение в държава членка, различна от тази на съда/правораздавателния орган, можете да поискате в настоящия формуляр съдът/правораздавателният орган, след постановяване на решение във ваша полза, да издаде удостоверение относно това решение.

11.1 Удостоверение

Искам съдът/правораздавателният орган да издаде удостоверение относно решението

Да

Не

Ако поискате съдът може да ви предостави удостоверение на друг език, като използва динамичните формуляри, достъпни чрез Европейския портал за електронно правосъдие. Такова удостоверение може да бъде от полза за изпълнението на съдебното решение в друга държава членка. Моля да имате предвид, че съдът не е длъжен да предоставя превод или транслитерация на текст в полетата за свободен текст на удостоверението.

11.2 Моля съдът/правораздавателният орган да издаде удостоверение на език, различен от официалния език на съдебното производство, по-специално:

BG	ES	CS	DE	ET	EL	EN	FR	HR
IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO
SK	SL	FI	SV					

## 12. Дата и подпис

Моля, уверете се, че сте написали името си ясно и сте поставили подпис и дата на последната страница на молбата си.

### 12. Дата и подпис

С настоящото моля съда/правораздавателния орган да постанови решение срещу ответника въз основа на предявения от мен иск.

Декларирам, че доколкото ми е известно, подадената информация е вярна и е предоставена добросъвестно.

Съставено в:

Дата

Име и подпис:

Допълнение към исков формуляр (формуляр А)

### Банкови данни (\*) за целите на плащане на таксата за исковата молба

Титуляр на сметката/кредитната карта:

Наименование на банката, BIC код или друг съответен банков код/дружество, издало кредитната карта:

Номер на сметката или IBAN/номер на кредитната карта, срок на валидност и код за сигурност на кредитната карта:

(\*) По избор.

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).

(<sup>2</sup>) Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета от 28 май 2001 г. относно сътрудничеството между съдилищата на държавите-членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела (ОВ L 174, 27.6.2001 г., стр. 1)